

ANNEX IV

IN VITRO-PRODUCED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES CONCEIVED USING SEMEN COMING FROM SEMEN COLLECTION OR STORAGE CENTRES APPROVED BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE EXPORTING COUNTRY

BILAGA IV

EMBRYON FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM PRODUCERATS IN VITRO SOM TILLKOMMIT GENOM BEFRUKTNING MED SPERMA FRÅN TJURSTATIONER ELLER SPERMALAGRINGSSTATIONER SOM GODKÄNTS AV DEN BEHÖRIGA MYNDIGHETEN I DET EXPORTERANDE LANDET

COUNTRY
Veterinary certificate to EU
Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Consignor Name <input type="text"/>				I.2. <input type="text"/>	I.2.a. Local reference number: <input type="text"/>			
Address Postal code				I.3. Central Competent Authority <input type="text"/>				
				I.4. Local Competent Authority <input type="text"/>				
I.5. Consignee Name <input type="text"/> Address Postal code				I.6. <input type="text"/>				
I.7. Country of origin <input type="text"/>		ISO code <input type="text"/>	I.8. Region of origin <input type="text"/>	Code <input type="text"/>	I.9. Country of destination <input type="text"/>	ISO code <input type="text"/>	I.10. Region of destination <input type="text"/>	Code <input type="text"/>
I.11. Place of origin Embryo team <input checked="" type="checkbox"/> Name <input type="text"/> Approval number <input type="text"/> Address <input type="text"/> Name <input type="text"/> Approval number <input type="text"/> Address <input type="text"/> Name <input type="text"/> Approval number <input type="text"/> Address <input type="text"/>					I.12. Place of destination Holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input checked="" type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name <input type="text"/> Approval number <input type="text"/> Address <input type="text"/> Postal code <input type="text"/>			
I.13.					I.14. Estimated date and time of arrival <input type="text"/>			
I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identification: <input type="text"/> Documentary references: <input type="text"/>					I.16. <input type="text"/> I.17.			
I.18. Description of commodity <input type="text"/>					I.19. Commodity code (HS code) <input type="text"/>		I.20. Quantity <input type="text"/>	
I.21.					I.22. Number of packages <input type="text"/>			
I.23. Identification of container/Seal number <input type="text"/>					I.24. <input type="text"/>			
I.25. Commodity certified for Artificial reproduction <input type="checkbox"/> <input type="text"/>								
I.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU 3rd country <input type="text"/> ISO code <input type="text"/> <input type="text"/>					I.27. For import or admission into EU Definitive import <input type="checkbox"/> <input type="text"/>			
I.28. Identification of the animals/products <input type="text"/>					Species (Scientific name) <input type="text"/> Identification mark <input type="text"/> Category <input type="text"/>			

LAND

Veterinärintyg för EU

I.1. Avsändare <input type="checkbox"/> Namn Adress Postnr		I.2. I.3. Central behörig myndighet	I.2.a. Lokalt referensnummer
I.5. Mottagare Namn Adress Postnr		I.4. Lokal behörig myndighet	
I.7. Ursprungsland <input type="checkbox"/> ISO-kod	I.8. Ursprungsregion <input type="checkbox"/> Kod	I.9. Bestämmelseland <input type="checkbox"/> ISO-kod	I.10. Bestämmelseregion <input type="checkbox"/> Kod
I.11. Ursprungsort/fiskeplats Team för embryoöverföring <input type="checkbox"/> Namn <input type="checkbox"/> Godkännande nr Adress Namn <input type="checkbox"/> Godkännande nr Adress Namn <input type="checkbox"/> Godkännande nr Adress		I.12. Bestämmelseort Företag <input type="checkbox"/> Team för embryoöverföring <input type="checkbox"/> Godkända organ <input type="checkbox"/>	
I.13.		I.14. Uppskattad dag och tid för ankomst	
I.15. Transportmedel Flyg <input type="checkbox"/> Fartyg <input type="checkbox"/> Järnvägsvagn <input type="checkbox"/> Vägtransport <input type="checkbox"/> Övriga <input type="checkbox"/>		I.16.	
Identifikation: Dokumentreferens:		I.17.	
I.18. Beskrivning av varan		I.19. Varukod (KN)	
		I.20. Antal/Kvantitet	
I.21.		I.22. Antal förpackningar	
I.23. Containernummer/forseglingens nummer		I.24.	
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för <input type="checkbox"/> Artificiell reproduktion			
I.26. För transit till tredje land i förh. till EU Tredje land <input type="checkbox"/> ISO-kod		I.27. För import och införsel till EU Definitiv import <input type="checkbox"/>	
I.28. Identifiering av varorna Arter (Vetenskapligt namn) Identitetsmärke Kategori			

EN/SV

COUNTRY		In vitro-produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country		
LAND		<i>Embryon av nötkreatur som producerats in vitro med sperma från tjurstationer som godkänts av det exporterande landet</i>		
Part II: Certification/ DEL II: Intyg	II.	Health information <input type="checkbox"/>	II.a. Certificate reference number	II.b. Local reference number
		<i>Hälsouppgifter</i> <input type="checkbox"/>	<i>Intyg nr:</i>	<i>Lokalt referensnr:</i>
<p>I, the undersigned, official veterinarian of the Government of, (insert name of exporting country)</p> <p><i>I egenskap av officiell veterinär för regeringen i (exporterande land)</i></p> <p>certify that: <i>intygar jag följande:</i></p> <p>1.1. the embryo production team identified above:</p> <ul style="list-style-type: none"> – has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; – carried out the production, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC; – is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year. <p><i>Den embryoproduktionsgrupp som anges ovan</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>har godkänts i enlighet med kapitel I i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,</i> – <i>har producerat, bearbetat, lagrat och transporterat ovannämnda embryon i enlighet med kapitel II i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,</i> – <i>kontrolleras av en officiell veterinär minst två gånger om året.</i> <p>1.2. The embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings: <i>De embryon som skall exporteras producerades i det exporterande landet vilket enligt officiella rapporter</i></p> <p>1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to the production of the embryos; <i>har varit fritt från boskapspest under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick produktionen av embryon,</i></p> <p>1.2.2. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to the production of the embryos and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period⁽¹⁾, <i>antingen har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick produktionen av embryona och inte har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden⁽¹⁾,</i></p> <p>1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to the production of the embryos and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and</p> <ul style="list-style-type: none"> – the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, 				

	<ul style="list-style-type: none"> - the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after production, and - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected⁽¹⁾. <p><i>eller inte har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick produktionen av embryon och/eller har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden, och</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>embryona producerades utan genombrystning av zona pellucida,</i> - <i>embryona har lagrats under godkända förhållanden under minst 30 dagar omedelbart efter produktionen, och</i> - <i>donatordjuren av honkön kommer från en anläggning där inga djur har vaccinerats mot mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före samlingen och inga djur av en mottaglig art har uppvisat kliniska tecken på mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före och minst 30 dagar efter samlingen av oocyter⁽¹⁾.</i>
1.3.	<p>The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected from donor females complying with the following requirements:</p> <p><i>De oocyter som används vid produktionen av embryon som skall exporteras samlades från donatorhondjur som uppfyller följande krav:</i></p> <p>1.3.1. The donor females:</p> <ul style="list-style-type: none"> - were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes⁽¹⁾; <p><i>Donatorhondjuren</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>har hållits i länder eller områden som varit fria från bluetongue-virus under en period om minst 60 dagar före och under samlingen av oocyter⁽¹⁾,</i> <p>or / eller</p> <p>1.3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - were kept during a seasonally free period or protected from the competent vector <i>Culicoides</i> for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes and the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾; - <i>har hållits under sässong då smittbärare av släktet Culicoides inte förekommer eller har skyddats från dessa under minst 60 dagar före och under samlingen av oocyter, och embryona har producerats utan att zona pellucida genombrutits, utom om donatorerna har genomgått ett serologiskt test för påvisande av antikroppar mot bluetongue-virus som utförts enligt Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals mellan 21 och 60 dagar efter samlingen med negativt resultat, och embryona har lagrats i minst 30 dagar⁽¹⁾.</i> <p>or / eller</p> <p>1.3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾; - <i>har genomgått ett serologiskt test för påvisande av antikroppar mot bluetongue-virus som utförts enligt Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals mellan 21 och 60 dagar efter samlingen med negativt resultat, och embryona har lagrats i minst 30 dagar⁽¹⁾.</i> <p>or / eller</p>

	<p>1.3.4.</p> <ul style="list-style-type: none"> – underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the <i>zona pellucida</i>⁽¹⁾. – <i>har genomgått ett test för identifiering av agens som utförs enligt Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals på ett blodprov som tagits på samlingsdagen eller dagen efter slakt med negativt resultat – och embryona har producerats utan genombrytning av zona pellucida</i>⁽¹⁾.
	<p>1.4.</p> <p>1.4.1. Within a 10-km radius of the premises on which the oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 11.2.2.2, in the 30 days after their collection as well.</p> <p><i>Inom en radie av 10 km från anläggningen där de oocyter som används vid produktionen av embryon som skall exporteras samlades och hanterades, har det enligt officiella resultat inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD), vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur under 30 dagar omedelbart före samlingen, och när det gäller embryon attesterade enligt 11.2.2.2 inte heller under 30 dagar efter samlingen.</i></p> <p>1.4.2. From the time of collection until 30 days thereafter, the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.</p> <p><i>Från tidpunkten för samlingen till 30 dagar därefter lagrades de embryon som skall exporteras hela tiden på godkända anläggningar kring vilka det inom en radie av 10 km enligt officiella uppgifter inte förekom några fall av mul- och klövsjuka, vesikulär stomatit eller Rift Valley-feber.</i></p>
	<p>1.5.</p> <p>The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p><i>De donatorer av oocyter som används vid produktionen av embryon som skall exporteras</i></p> <p>1.5.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, contagious vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><i>hölls under 30 dagar omedelbart före samlingen av oocyter i anläggningar kring vilka det inom en radie av 10 km enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD), smittsam vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur,</i></p> <p>1.5.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p><i>upvisade inte några kliniska tecken på sjukdom på insamlingsdagen,</i></p> <p>1.5.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> – which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, – which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, – which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, – in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months. <p><i>har tillbringat den sexmåndersperiod som omedelbart föregick samlingen på det exporterande landets territorium i högst två besättningar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>vilka enligt officiella uppgifter var fria från tuberkulos vid den tidpunkten,</i> – <i>vilka enligt officiella uppgifter var fria från brucellos vid den tidpunkten,</i>

	<ul style="list-style-type: none"> - <i>vilka var fria från enzootisk bovin leukos eller där inga djur visat kliniska tecken på enzootisk bovin leukos under de senaste tre åren,</i> - <i>där inga nötkreatur upptäcktes med kliniska tecken på infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvovaginit under den föregående tolv månader perioden.</i>
1.6.	<p>The embryos to be exported provide the following additional guarantees⁽³⁾:</p> <p><i>De embryon som skall exporteras uppfyller följande ytterligare garantier⁽³⁾:</i></p> <p>1.6.1. either the embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease⁽¹⁾,</p> <p><i>Antingen samlades embryona i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen⁽¹⁾,</i></p> <p>1.6.2. or the embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease⁽¹⁾, and</p> <ul style="list-style-type: none"> - they were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>; - they were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after production, and - the donors of the oocytes used in the production of the embryos underwent a serum neutralisation test for Akabane disease giving negative results, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection, or an agent identification test carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of slaughtering⁽¹⁾. <p><i>eller producerades embryona i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen⁽¹⁾, och</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>embryona producerades utan genombrytning av zona pellucida,</i> - <i>embryona har lagrats under godkända förhållanden under minst 30 dagar omedelbart efter produktionen, och</i> - <i>de donatorer av oocyter som används vid produktionen av embryon har genomgått ett serumneutralisationsprov för Akabane-sjukdomen med negativt resultat på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter samlingen, eller har genomgått ett test för identifiering av agens som utförts enligt Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals på ett blodprov som tagits på slaktdagen⁽¹⁾.</i>
1.7.	<p>The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC⁽⁵⁾ or by the competent authority of a Member State of the European Community.</p> <p><i>De embryon som skall exporteras skapades genom befruktning in vitro med sperma som härrör från tjurstationer eller spermalagringsstationer som godkänts för samlings-, bearbetnings- och/eller lagrings- av sperma av den behöriga myndigheten i ett land som anges i förteckningen i bilaga I till kommissionens beslut 2004/639/EG⁽⁵⁾ eller av den behöriga myndigheten i en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.</i></p>

	<p>Notes</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) [Box reference no. I.28 in Part I]: Identification mark: corresponding to the identification of the donor cows and the date of collection. Category: specify if a) penetration or b) non penetration of <i>zona pellucida</i>.</p> <p>(3) See remarks for exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(4) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.</p> <p>(5) OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.</p>
	<p>Anmärkningar</p> <p>(1) <i>Stryk det som inte gäller.</i></p> <p>(2) <i>[I ruta nr I.28 i del I]: Identifieringsmärke: Skall motsvara donatorkornas identifieringsmärke och insamlingsdatum. Kategori: Ange om det gäller a) genombrytning av zona pellucida eller b) intakt zona pellucida.</i></p> <p>(3) <i>Se anmärkningar om det berörda exportlandet i bilaga I till beslut 2006/168/EC.</i></p> <p>(4) <i>Underskriften och stämpeln skall ha en annan färg än den tryckta texten.</i></p> <p>(5) <i>EGT L 292, 15.9.2004, s. 21.</i></p>
	<p>NB: This certificate must:</p> <p>(a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;</p> <p>(b) be made out to a single consignee;</p> <p>(c) accompany the embryos in the original.</p> <p>Obs: Detta intyg måste</p> <p>(a) <i>utfärdas på minst ett av de språk som är officiella i den mottagande medlemsstaten och i den medlemsstat där embryona införs till gemenskapens territorium,</i></p> <p>(b) <i>vara utfärdat till en enda mottagare,</i></p> <p>(c) <i>åtfölja embryona i original.</i></p> <p>Information: in accordance with Article 3(a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra-Community trade.</p> <p><i>Anmärkning: Enligt artikel 3 a i rådets direktiv 89/556/EEC får ingen handel inom gemenskapen ske med embryon som importeras i enlighet med de villkor som fastställs i detta intyg.</i></p>

Official veterinarian

Name (in Capital):

Date:

Stamp

Qualification and title

Signature:

Officiell veterinär

Efternamn (med versaler):

Datum:

Stämpel

Titel och befattning

Namnteckning: